

PADOMES ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 265/2012**(2012. gada 23. marts),****ar ko īsteno 8.a panta 1. punktu Regulā (EK) Nr. 765/2006 par ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz Baltkrieviju**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Regulu (EK) Nr. 765/2006 ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 8.a panta 1. punktu,

tā kā:

(1) Padome 2006. gada 18. maijā pieņēma Regulu (EK) Nr. 765/2006.

(2) Ņemot vērā situācijas nopietnību Baltkrievijā, Regulas (EK) Nr. 765/2006 IB pielikumā iekļautais to fizisko un juridisko personu, vienību un struktūru saraksts, uz kurām attiecinā ierobežojošos pasākumus, būtu jāpapildina ar jaunām personām un vienībām.

(3) Būtu jāatjaunina informācija par vienu no personām, kas minētas Regulas (EK) 765/2006 IB pielikuma sarakstā.

(4) Attiecīgi būtu jāgroza Regulas (EK) Nr. 765/2006 IB pielikums,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EK) Nr. 765/2006 IB pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas I pielikumu.

2. pants

Šīs regulas II pielikumā uzskaitītās personas un vienības pievieno Regulas (EK) Nr. 765/2006 IB pielikumam.

3. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2012. gada 23. martā

*Padomes vārdā –
priekšsēdētāja
C. ASHTON*

⁽¹⁾ OV L 134, 20.5.2006., 1. lpp.

I PIELIKUMS

Ierakstu attiecībā uz turpmāk norādīto personu aizstāj ar šādu ierakstu:

	Vārds un uzvārds, transkripcija no baltkrievu valodas, transkripcija no krievu valodas	Vārds un uzvārds (baltkrievu rakstībā)	Vārds un uzvārds (krievu rakstībā)	Dzimšanas vieta un datums	Amats
1.	Mazouka Anzhalika Mikhailauna Mazovko, Anzhelika Mikhailovna (Mazovka Anzhelika Mikhailovna)	Мазоўка Анжаліка Міхайлаўна	Мазовко Анжелика Михайловна (Мазовка Анжелика Михайловна)		Minskas (Minsk) Sovetski rajona tiesas tiesnese. 2010.–2011. gadā viņa pilso- niskās sabiedrības pārstāvjiem par mier- mīligajiem protestiem piesprieda naudas sodus vai cietumsodus šādās lietās: a) 14.7.2011., Bussel Alyaksandr, 10 dienas apcietinājumā; b) 14.7.2011., Krukowski Syarhey, 8 dienas apcietinājumā; c) 14.7.2011., Kantsin Yahor, 10 dienas apcietinājumā; d) 7.7.2011., Sukhanossik Vyachaslaw, 8 dienas apcietinājumā; e) 21.12.2010., Nyanakhaw Andrey, 15 dienas apcietinājumā; f) 20.12.2010., Myslivets Ihar, 15 dienas apcietinājumā; g) 20.12.2010., Vilkin Alyaksey, 12 dienas apcietinājumā; h) 20.12.2010., Kharitonaw Paval, 12 dienas apcietinājumā. Atkārtoti piesprieda cietumsodus mier- mīligos protestos iesaistītajiem un tādē- jādi ir atbildīga par Baltkrievijā notieko- šajām represijām pret pilsonisko sabied- rību un demokrātisko opozīciju.

II PIELIKUMS

2. pantā minētās personas un vienības

Personas

	Uzvārdi un vārdi, transkripcija no baltkrievu valodas, transkripcija no krievu valodas	Uzvārdi un vārdi (baltkrievu rakstībā)	Uzvārdi un vārdi (krievu rakstībā)	Dzimšanas vieta un datums	Amats
1.	Chyzh, Iury Aliaksandravich (Chyzh, Yury Aliaksandravich) Chizh, Iuri Aleksandrovich (Chizh, Yuri Aleksandrovich)	ЧЫЖ, Юрый Аляксандравіч	ЧИЖ, Юрий Александрович	Dzimšanas vieta: <i>Soboli, Biezezowski Rajon, Brestkaja Oblast (Соболи, Березовский район, Брестская область)</i> Dzimšanas datums: 28.03.1963. Pase Nr. SP 0008543 (apšaubāmi, vai šobrīd derīga).	<i>Iury Chyzh</i> sniedz finansiālu atbalstu <i>Lukašenko (Lukashenka)</i> režīmam, izmantojot savu kontrolāciju sabiedrību LLC <i>Triple</i> , kura darbojas vairākās Baltkrievijas tautsaimniecības nozarēs, tostarp darbībās, kuras notiek publiskā iepirkuma un režīma koncesiju rezultātā. Viņa saistību ar režīmu apstiprina arī viņa amati sporta jomā, proti, viņš ir futbola kluba <i>FC Dynamo Minsk</i> valdes priekšsēdētājs un Baltkrievijas ciņas sporta federācijas priekšsēdētājs.
2.	Anatoly Ternavsky	Анатолий Тернавский		Dzimis 1950. gadā.	Viņš ir prezidenta <i>Lukašenko (Lukashenka)</i> ģimenei tuvs cilvēks, līdzekļu devējs prezidenta sporta klubam. Tas, ka <i>Ternavsky</i> tirgo naftu un naftas produktus, apstiprina viņa ciešo saistību ar režīmu, ņemot vērā to, ka naftas pārstrādes nozarē pastāv valsts monopols, un to, ka tikai nedaudzām personām ir atļauts darboties naftas nozarē. Viņa uzņēmums <i>Uninvest-M</i> ir viens no diviem svarīgākajiem privātajiem naftas eksporta uzņēmumiem Baltkrievijā.
3.	Zhuk Alena Siamionauna (Zhuk Alena Syamionauna) Zhuk Elena Semenovna (Zhuk Yelena Semyonovna)	Жук Алена Сямёнаўна	Жук Елена Семеновна		<i>Vitebskas (Vitsebsk) Pervomayskij</i> apgabala tiesas tiesnese. 2012. gada 24. februārī viņa par politisko ieslodzīto uzskatāmajam <i>Syarhei Kavalenka</i> piesprieda sodu - divus gadus un vienu mēnesi apcietinājuma par probācijas laika pārkāpumu. Viņa ir tieši atbildīga par cilvēktiesību pārkāpumiem attiecībā uz personu, jo viņa <i>Syarhei Kavalenka</i> liedza tiesības uz taisnīgu tiesu. <i>Syarhei Kavalenka</i> bija iepriekš ar nosacīti atliktu sodu notiesāts par vēsturiskā baltsarkanbaltā karoga izkāšānu <i>Vitebskā (Vitsebsk)</i> . Sods, ko pēc tam piespriedusi

	Uzvārdi un vārdi, transkripcija no baltkrievu valodas, transkripcija no krievu valodas	Uzvārdi un vārdi (baltkrievu rakstībā)	Uzvārdi un vārdi (krievu rakstībā)	Dzimšanas vieta un datums	Amats
					<i>Alena Zhuk</i> , ir nesamērīgi bargs, ņemot vērā nodarījuma būtību, un tas neatbilst Baltkrievijas kriminālkodeksam. Viņas darbības ir tiešs Baltkrievijas starptautisko saistību pārkāpums cilvēktiesību jomā.
4.	Lutau Dzmitry Mikhailovich Lutov Dmitri Mikhailovich (Lutov Dmitry Mikhailovich)	Лутаў Дзмітрый Міхайлавіч	Лутув Дмитрий Михайлович		Viņš bija prokurors <i>Syarhei Kavalenka</i> tiesas procesā, kurā <i>Syarhei Kavalenka</i> tika notiesāts ar diviem gadiem un vienu mēnesi apcietinājuma par probācijas laika pārkāpumu. <i>Syarhei Kavalenka</i> bija iepriekš notiesāts ar nosacīti atliktu sodu par opozīcijas simbola - baltsarkanbaltā karoga, uzkārsanu Ziemassvētku eglē Vitebskā (<i>Vitsebsk</i>). Sods, ko šajā lietā pēc tam piesprieda tiesnesis, ir nesamērīgi bargs, ņemot vērā nodarījuma būtību, un tas neatbilst Baltkrievijas kriminālkodeksam. <i>Lutau</i> darbības ir tiešs Baltkrievijas starptautisko saistību pārkāpums cilvēktiesību jomā.
5.	Atabekau Khazalbek Bakhtibekovich Atabekov Khazalbek Bakhtibekovich	Атабекаў Хазалбек Бакхібекавіч	Атабеков Хазалбек Бахтибекович (Атабеков Кхазалбек Бахтибекович)		Pulkvedis, valsts iekšējā karaspēka īpašās brigādes komandieris Minskas (<i>Minsk</i>) priekšpilsētā <i>Uruchie</i> . Viņš bija karaspēka vienības komandieris 2010. gada 19. decembrī Minskā notikušā pēcvēlēšanu protesta pasākuma vardarbīgajās represijās, kurās tika pārmērīgi pielietots spēks. Viņa darbības ir tiešs Baltkrievijas starptautisko saistību pārkāpums cilvēktiesību jomā.
6.	Charnyshou Aleh Chernyshev Oleg A.	Чарнышоў Алег	Черышев Олег А		Pulkvedis, atbildīgais par VDK " <i>Alpha</i> " vienības terorisma apkarošanas vienību. Pēc 2010. gada 19. decembrī Minskā notikušā pēcvēlēšanu protesta pasākuma vardarbīgās apspiešanas viņš pats personīgi piedalījās necilvēcīgajos un pazemojošajos pasākumos, kas Minskas VDK aizturēšanas

	Uzvārdi un vārdi, transkripcija no baltkrievu valodas, transkripcija no krievu valodas	Uzvārdi un vārdi (baltkrievu rakstībā)	Uzvārdi un vārdi (krievu rakstībā)	Dzimšanas vieta un datums	Amats
					centrā tika vērsti pret opozīcijas aktīvistiem. Viņa darbības ir tiešs Baltkrievijas starptautisko saistību pārkāpums cilvēktiesību jomā.
7.	Arlau Aliaksey (Arlau Aliaksei) Arlau Aliaksandr Uladzimiravich Orlov Aleksei (Orlov Alexey) Orlov Aleksandr Vladimirovich (Orlov Alexandr Vladimirovich)	Арлаў Аляксей Арлаў Аляксандр Уладзіміравіч	Орлов Алексей Орлов Александр Владимирович		Pulkvedis, Minskas VDK aizturēšanas centra vadītājs. Viņš personīgi ir atbildīgs par cietsirdīgo, necilvēcīgo un pazemojošo rīcību un sodiem, ko vērsa pret personām, kuras tur bija aizturētas nedēļu un mēnešu ilgumā pēc 2010. gada 19. decembra Minskā notikušās pēcvēlēšanu protesta demonstrācijas vardarbīgās apspiešanas. Viņa darbības ir tiešs Baltkrievijas starptautisko saistību pārkāpums cilvēktiesību jomā.
8.	Sanko Ivan Ivanavich Sanko Ivan Ivanovich	Санько Іван Іванавіч	Санько Иван Иванович		Majors, augsta ranga VDK izmeklētājs. Viņš veica izmeklēšanas, kurās tika izmantoti viltoti pierādījumi pret opozīcijas aktīvistiem, kas bija aizturēti Minskas VDK aizturēšanas centrā pēc 2010. gada 19. decembra Minskā notikušās pēcvēlēšanu protesta demonstrācijas vardarbīgās apspiešanas. Viņa darbības ir klajš cilvēktiesību pārkāpums, liedzot tiesības uz taisnīgu tiesu, un tiešs Baltkrievijas starptautisko saistību pārkāpums cilvēktiesību jomā.
9.	Traulka Pavel Traulko Pavel	Траулька Павел	Траулько Павел		Pulkvežleitnants, agrāk strādāja VDK militārajā pretizlūkošanā (pašreiz - Baltkrievijas jaunizveidotās izmeklēšanas komitejas preses dienesta vadītājs). Pēc vēlēšanu protesta demonstrāciju apspiešanas Minskā 2010. gada 19. decembrī viņš viltoja pierādījumus un izmantoja draudus, lai izspiestu atzišanos no opozīcijas aktīvistiem VDK aizturēšanas centrā Minskā. Viņš bija tieši atbildīgs par cietsirdīgu, necilvēcīgu vai pazemojošu izturēšanos vai

	Uzvārdi un vārdi, transkripcija no baltkrievu valodas, transkripcija no krievu valodas	Uzvārdi un vārdi (baltkrievu rakstībā)	Uzvārdi un vārdi (krievu rakstībā)	Dzimšanas vieta un datums	Amats
					sodiem un par tiesību uz taisnīgu tiesu liegšanu. Viņa darbības ir tiešs Baltkrievijas starptautisko saistību pārkāpums cilvēktiesību jomā.
10.	Sukhau Dzmitri Viachaslavovich (Sukhau Dzimitry Vyachaslavovich) Sukhov Dmitri Vyacheslavovich (Sukhov Dmitry Viacheslavovich)	Сухаў Дзмітрі Вячаслававіч	Сухов Дмитрий Вячеславович		Pulkvežleitnants, strādā VDK militārajā pretizlūkošanā, pēc vēlēšanu protesta demonstrāciju apspiešanas Minskā 2010. gada 19. decembrī viņš viltoja pierādījumus un izmantoja draudus, tādējādi izspiežot atzīšanos no opozīcijas aktīvistiem VDK aizturēšanas centrā Minskā. Viņš bija tieši atbildīgs par to, ka, izmantojot pārmērīgu spēku pret politiskajiem ieslodzītajiem un opozīcijas aktīvistiem, tika pārkāptas viņu pamata cilvēktiesības. Viņa darbības ir tiešs Baltkrievijas starptautisko saistību pārkāpums cilvēktiesību jomā.
11.	Alinikau Siarhei Aliaksandravich (Alinikau Siarhey Alyaksandravich) Aleinikov Sergei Aleksandrovich	Алинікаў Сяргей Аляксандравіч	Алейников Сергей Алекса- ндрович		Majors, Shklov izvietotās soda kolonijas IK-17 operatīvās daļas vadītājs, - viņš iespaidoja politiskos ieslodzītos, liedzot viņiem tiesības uz saraksti un neļaujot tikties ar apmeklētājiem, izdeva rīkojumus viņiem noteikt stingrāku soda režīmu, veikt pārmeklēšanu un izteica draudus, lai izspiestu atzīšanos. Viņš bija tieši atbildīgs par to, ka, izmantojot pārmērīgu spēku pret politiskajiem ieslodzītajiem un opozīcijas aktīvistiem, tika pārkāptas viņu cilvēktiesības. Viņa darbības ir tiešs Baltkrievijas starptautisko saistību pārkāpums cilvēktiesību jomā.
12.	Shamionau Vadzim Iharavich Shamenov Vadim Igorevich (Shamyonov Vadim Igorevich)	Шамёнаў Вадзім Ігаравіч	Шамёнов Вадим Игоревич		Kapteinis, Shklov izvietotās soda kolonijas IK-17 operatīvās daļas vadītājs. Viņš iespaidoja politiskos ieslodzītos, liedzot viņiem tiesības uz saraksti un izsakot draudus, lai izspiestu atzīšanos. Tieši atbildīgs par politisko ieslodzīto un opozīcijas aktīvistu tiesību pārkāpšanu ar cietsirdīgu, necilvēcīgu vai pazemojošu izturēšanos vai sodiem.

	Uzvārdi un vārdi, transkripcija no baltkrievu valodas, transkripcija no krievu valodas	Uzvārdi un vārdi (baltkrievu rakstībā)	Uzvārdi un vārdi (krievu rakstībā)	Dzimšanas vieta un datums	Amats
					Viņa darbības ir tiešs Baltkrievijas starptautisko saistību pārkāpums cilvēktiesību jomā.

Vienības

	Nosaukums, transkripcija no baltkrievu valodas, transkripcija no krievu valodas	Nosaukumi (baltkrievu rakstībā)	Nosaukumi (krievu rakstībā)	Identifikācijas informācija	Pamatojums iekļaušanai sarakstā
1.	LLC Delovaya Set	ООО Деловая сеть			Vienība, ko kontrolē <i>Vladimir Peftiyev</i>
2.	CJSC Sistema investicii i inovacii	ЗАО Системы инвестиций и инноваций			Vienība, ko kontrolē <i>Vladimir Peftiyev</i>
3.	PUC Sen-Ko	ЧУП Сен-Ко			Vienība, ko kontrolē <i>Vladimir Peftiyev</i>
4.	PUC BT Invest	ЧУП БТ Инвест			Vienība, ko kontrolē <i>Vladimir Peftiyev</i>
5.	The Spirit and Vodka Company Aquadiv	Малиновщицкий спиртоводочный завод Аквалив			Vienība, ko kontrolē <i>Vladimir Peftiyev</i>
6.	Beltech Holding	Белтех Холдинг			Vienība, ko kontrolē <i>Vladimir Peftiyev</i>
7.	Spetspriborservice	Спецприборсервис			Vienība, ko kontrolē <i>Vladimir Peftiyev</i>
8.	Tekhnosoyuzpribor	Техносоюзприбор			Vienība, ko kontrolē <i>Vladimir Peftiyev</i>
9.	LLC Triple	ООО ТРАЙПЛ		Pobediteley Avenue 51/2, Room 15 220035 Minsk Республика Беларусь, 220035 Минск, проспект Победителей, дом 51, корпус 2, помещение 15	<i>Iury Chyzh</i> piederoša kontrolak- ciju sabiedrība. <i>Iury Chyzh</i> finansiāli atbalsta <i>Lukašenko</i> (<i>Lukashenka</i>) režīmu, it īpaši ar savas kontrolakciju sabiedrības <i>LLC Triple</i> starpniecību.
10.	JLLC Neftekhimtrading	ООО НефтеХимТрейдиг		Registered 2002, Minsk	<i>LLC Triple</i> filiāle
11.	CJSC Askargoterminal	ЗАО Аскарготерминал			<i>LLC Triple</i> filiāle

	Nosaukums, transkripcija no baltkrievu valodas, transkripcija no krievu valodas	Nosaukumi (baltkrievu rakstībā)	Nosaukumi (krievu rakstībā)	Identifikācijas informācija	Pamatojums iekļaušanai sarakstā
12.	LLC Triple Metal Trade	ООО Трайплметаллтрейд			LLC Triple filiāle.
13.	JSC Berezovsky KSI	ОАО Березовский комбинат силикатных изделий			LLC Triple filiāle
14.	JV LLC Triple-Techno	СП ООО Трайпл-Техно			LLC Triple filiāle
15.	JLLC Variant	СООО Вариант			LLC Triple filiāle
16.	JLLC Triple-Dekor	СООО Трайпл-Декор			LLC Triple filiāle
17.	JCJSC QuartzMelProm	СЗАО Кварцмелпром			LLC Triple filiāle
18.	JCJSC Altersolutions	СЗАО Альтерсолушнс			LLC Triple filiāle
19.	JCJSC Prostoremarket	СЗАО Простомаркет			LLC Triple filiāle
20.	JLLC AquaTriple	СП ООО Акватрайпл			LLC Triple filiāle
21.	LLC Rakowski browar	ООО Ракаўскі бровар			LLC Triple filiāle
22.	MSSFC Logoysk	ГСОК Логойск			LLC Triple filiāle
23.	Triple-Agro ACC	Трайпл-Агро			LLC Triple filiāle
24.	CJCS Dinamo-Minsk	ЗАО ФК Динамо-Минск			LLC Triple filiāle
25.	JLLC Triplepharm	СООО Трайплфарм			LLC Triple filiāle
26.	LLC Triple-Veles	Трайплфарм			LLC Triple filiāle
27.	Uninvest-M	Юнивест			Vienība, ko kontrolē Anatoly Ternavsky
28.	FLLC Unis Oil	ИООО Юнис Ойл			Uninvest-M filiāle
29.	JLLC UninvestStroyInvest	СООО Юнивест-СтройИнвест			Uninvest-M filiāle